



追憶殞落的童真— 童謠作家金子美鈴

旅日文字工作者

鄭家瑜

金子美鈴的生平

金子美鈴原名金子照，金子美鈴為其筆名。金子美鈴於明治三十六年（1903）4月11日誕生於山口縣長門市的一個小漁村—仙崎。家中成員有父親、母親、祖母，以及美鈴的哥哥和弟弟。美鈴3歲時父親過世，失去了一家支柱的金子家，在姨母夫家的協助下經營起書店—金子文英堂。

姨母的丈夫是當時下關相當有名的書店—上山文英堂的店主—上山松藏。松藏相當有經商的本領，在下關以及海外有許多家店舖。由於姨母沒有小孩，所以美鈴的弟弟正祐，自小便由姨母家收養。美鈴中學二年級時，姨母過世。隔年大正八年（1919），母親改嫁姨父成為續絃。大正九年，美鈴中學畢業，拒絕了老師的推薦，沒有繼續升學。大正十一（1922）年美鈴的哥哥結婚，同時她也前往下關文英堂幫忙。隔年美鈴獨自一人掌管上山文英堂的其中一家分店。由於是一家很小的分店，所以美鈴可以有許多的空間來悠遊書中世界。書店雖小，不過《赤鳥》（北原白秋主導）、《金船》（後來稱為《金星》，野口雨情主導）、《童話》（西條八十主導）等，號稱當時三大童話童謠雜誌等書類卻也都俱全。負責雜誌『童話』童謠專欄的西條八十，不但自己創作，還從投稿者中選出優秀的年輕童謠作家，加以培育。金子美鈴在這樣的環境下，開始創作童謠。

大正十二（1923）年6月，遂以金子美鈴



攝於1923年5月3日，
20歲時的金子美鈴

的筆名開始投稿至《童話》《婦人俱樂部》《婦人畫報》《金星》等雜誌。美鈴投稿的作品，該年9月全部被刊登出來。尤其《童話》的西條八十相當讚賞。對其作品的評語有「作品中充滿溫馨」「金子氏飛躍式的想像力誠屬可貴」「像這樣閨秀的童謠作家，在今日當屬獨一無二」等等。除此之外，《童話》的讀者欄中，也滿是來自全國讀者對美鈴的支持與誇讚。西條氏更譽美鈴為「年輕詩人中的巨星」。大正十五年，美鈴的童謠創作短短3年的時間，〈大漁〉與〈魚〉兩作便與北原白秋、野口雨情、西條八十、若山牧水、泉鏡花等當代名家的作品並列，收錄於《日本童謠集（1926年版）》（童謠詩人會編）中。

不過，儘管創作方面成果豐碩，美鈴的人生歷程卻相當坎坷。大正十五（1926）年2月，美鈴在姨父松藏的安排下，與在店內工



作的宮本啓喜氏結婚，婚後育有一女。然而對美鈴來說，婚姻生活並不如意。除了丈夫宮本氏常流連風月場所並將淋病傳染給美鈴之外，還不許美鈴繼續童謠創作，也不許她與文友們通信。昭和四年（1929），美鈴將自己手寫的3本作品集重新謄寫，然後一份寄給西條八十，一份給弟弟正祐。之後便就此停止童謠創作。不過隔沒多久，卻又開始採集女兒的隻字片語，集成《南京玉》一書。

昭和二年淋病發病之後，美鈴便經常臥病在床。昭和五年2月離婚。只是在美鈴的時代，婦女並無子女監護權。離婚後，女兒的監護權成了美鈴最大的傷痛。在面對種種的困難下，美鈴下了痛苦的決定。同年3月9日，美鈴帶著女兒前往照相館留下最後的容姿。夜裡，服下大量安眠藥自殺。享年26歲。

金子美鈴的作品及其評價

短短5年的創作時間，金子美鈴留下了512篇的作品，其中已發表的有92篇。詩稿分別收錄在《美麗的城市》、《天上的媽媽》以及《寂寞的公主》3冊作品中。金子美鈴作品的特色，最為大家所稱道的在於其詩中所表現的童心及其飛躍式的想像力。她的眼裡看到了許多大家看不見的東西。有詩評指出這是因為美鈴常將自己擬物化，將人與物的立場對調之故。以下例舉幾篇較為大家所熟悉的作品。

1.大漁：

朝曦晚霞大豐收。
大尾鯰魚大豐收。
海邊熱鬧像祭典，
海裡幾萬條的鯰魚呢？
要辦喪事了吧！

2.魚：

海裡的魚兒好可憐！
田裡的稻子被人種，
牧場的牛兒被人養，

池塘的鯉魚被人餵，
但是海裡的魚呢？
什麼都沒有。
一點壞事也沒做，
卻被我們這樣吃。
魚兒真的好可憐。

3.積雪：

上面的雪很冷吧！
冷冷的月光照著它。
下面的雪很重吧！
幾百萬人壓著它。
中間的雪很寂寞吧！
看不見天空也觸不著地面。

4.我、小鳥與鈴鐺：

我張開雙手也飛不到天空去，天上飛的小鳥卻不像我能在地上走。
我搖搖身體也發不出美妙的聲音，會發出聲音的鈴鐺卻不像我知道那麼多歌。
鈴鐺、小鳥還有我，個個不同，各有各的好。

日本的金子美鈴熱

讓這位埋沒數十年的作家得以重現人世的最大功臣，是童謠作家—矢崎節夫。矢崎先生花了將近20年的時間，來挖掘這位天才作家金子美鈴。過程中，不僅聯絡到了美鈴的親身弟弟與美鈴的獨女，還從該弟那兒取得美鈴全部的作品（含未發表）以及一些相關的照片。

美鈴的作品一重返人世，便被21世紀的日本人當成心靈治療的良藥。矢崎先生不僅為美鈴的作品爭取到了智慧財產權，更帶著美鈴的愛女，在日本各地舉行相當多場的演講以及作品展，並且有許多的著作如：《童謠詩人金子美鈴的生涯》、《金子美鈴—心的宇宙》等來探討，從美鈴的生平介紹到作品評析，相當詳盡地將她的美妙文章介紹給當代世人。除了矢崎先生，也有許多被美鈴



童心所感動的人，紛紛推出個人的作品集來介紹與解釋美鈴的作品，其中除了個人心得之類的作品外，像高遠信次的《詩論金子美鈴——其視點之謎》等從詩論觀點切入的作品也為數不少。

此外，媒體界也掀起一股金子美鈴熱。去年（2001），除了有田中美里所主演的電影——「金子美鈴」在全國各大戲院上映外，還有由日本當紅女星——松隆子擔綱演出的電視版金子美鈴「往明亮的方向」。

媒體之外，美鈴的故鄉山口縣也花了相當多的精神在經營金子美鈴，除了地方報紙至今還有定期介紹金子美鈴的專欄外，美鈴曾經居住與工作過的下關市，市內的舊郵局裡還開闢了一塊金子美鈴區。同時，市內也舉辦了相當多場金子美鈴作品的朗誦與演唱的活動。另外，美鈴的誕生地仙崎村，不但車站裡有美鈴館，車站前還有金子美鈴大街等等。除此之外，與金子美鈴相關的CD、錄音帶和歌譜等等，也都在市面上看得到。國

中小學課本也可以看到金子美鈴的作品。

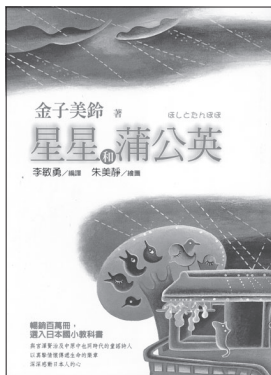
明年是金子美鈴的百年誕辰，不但長門市「金子美鈴紀念館」即將開幕，還會有一些相關活動，2003年將是一個超越金子美鈴所能想像的美鈴年！

（B-N）

參考書目

- 1.《金子美鈴童謠集》（1998年3月。角川村樹事務所）
- 2.《金子美鈴全集》（1984年。JULA出版局）
- 3.《文藝別冊總特集——金子美鈴逝世七十年》（2001年1月。河出書房新社）
- 4.《童謠詩人金子美鈴的生涯》（矢崎節夫。1993年2月。JULA出版局）
- 5.《金子美鈴一心的宇宙》（矢崎節夫。1999年7月。Newton Press發行）
- 6.《金子美鈴——詩與真實》（詩與詩論研究會。2000年7月。勉誠出版）
- 7.《詩論金子美鈴——其視點之謎》（高遠信次。1999年11月。東京圖書出版會）

閱讀金子美鈴



星星和蒲公英：金子美鈴童謠詩集
金子美鈴著；朱美靜繪圖；李敏勇譯
方智出版社/9002/180元/平裝
ISBN9576797454

心

雖然我母親身材大是大人。

我母親的心一定小小的。

因為，我母親說，

她的心滿滿地包容小小的我。

雖然我小小的只是個小孩，

我的心一定是大大的。

因為，我的心能容納大大的母親，

仍然有容納更多事物的房間。

【節錄自《星星和蒲公英：金子美鈴童謠詩集》】